

UDRUŽENJE GRAĐANA „BEOGRADSKI CENTAR ZA LJUDSKA PRAVA”, BEOGRAD

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

**REVIZIJA FINANSIJSKOG IZVEŠTAJA PROJEKTA
„SPROVOĐENJE NACIONALNE STRATEGIJE ZA BORBU PROTIV KORUPCIJE 2013. – 2018.
GODINE I NACIONALNOG PLANA AKCIJE –
ALTERNATIVNI IZVEŠTAJ ZA 2013. I 2014. GODINU”**

Naziv Projekta:	„Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije - Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu”
Broj ugovora i datum potpisivanja:	111-00-71/14-06; 2. septembar 2014. godine
Davalac sredstava:	Agencija za borbu protiv korupcije
Korisnik sredstava:	Udruženje građana „Beogradski centar za ljudska prava”, Beograd
Period trajanja projekta:	15. avgust 2014 - 10. februar 2015. godine
Period na koji se odnosi finansijski izveštaj:	15. avgust 2014 - 10. februar 2015. godine
Status Projekta:	Završen

Ovaj izveštaj je sastavljen na zahtev Agencije za borbu protiv korupcije u cilju izveštavanja o upotrebi sredstava odobrenih Udruženju građana „Beogradski centar za ljudska prava“, Beograd za realizaciju Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije - Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu” i usklađenosti trošenja tih sredstava sa odredbama Ugovora o realizaciji Projekta. Kao rezultat toga, ovaj izveštaj može biti neprikladan za druge svrhe.

Sadržaj

	Strana
Izveštaj nezavisnog revizora	1 - 2
Napomene uz finansijski izveštaj	3 - 6
Finansijski izveštaj	

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Agenciji za borbu protiv korupcije i

Udruženje građana „Beogradski centar za ljudska prava”, Beograd

Izvršili smo reviziju priloženog finansijskog izveštaja Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu”, koji je implementiran od strane Udruženja građana „Beogradski centar za ljudska prava“ Beograd (dalje u tekstu: Korisnik sredstava) i finansiran od strane Agencije za borbu protiv korupcije (dalje u tekstu: Agencija) iz sredstava dodeljenih u okviru projekta koji finansira Ambasada Kraljevine Norveške u Beogradu za period od 15. avgusta 2014. do 10. februara 2015. godine. Finansijski izveštaj Projekta je sastavljen od strane rukovodstva Korisnika sredstava, a u skladu sa odredbama Ugovora o realizaciji Projekta sklopljenog između Korisnika sredstava i Agencije dana 2. septembra 2014. godine (Ugovor).

Odgovornost rukovodstva i revizora

Rukovodstvo Korisnika sredstava je odgovorno za pripremu finansijskog izveštaja, kao i fer prezentaciju troškova i prihoda Projekta u skladu sa odgovarajućim odredbama Ugovora.

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o finansijskom izveštaju na osnovu revizije koju smo izvršili. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije u delu njihove primene koja se odnosi na reviziju vezanu za usklađenost sa odredbama ugovora. Ovi standardi nalažu da postupamo u skladu sa etičkim zahtevima i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaj ne sadrži materijalno značajne pogrešne iskaze.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka ispitivanja, baziranih na testovima, u cilju pribavljanja dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskom izveštaju. Revizija takođe, uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika i značajnih procena izvršenih od strane rukovodstva, kao i ocenu sveobuhvatne prezentacije finansijskog izveštaja.

Delokrug revizije

Delokrug naše revizije je definisan u ugovoru o obavljanju revizije i uključuje pribavljanje dovoljnih dokaza da se u razumnoj meri uverimo da iznosi i obelodanjivanja dati u finansijskom izveštaju ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze nastale usled namerne ili nenamerne radnje ili greške.

Uzeli smo u obzir sve dostupne dokaze prikupljene tokom rada na terenu. Smatramo da su pribavljeni revizijski dokazi dovoljni i odgovarajući da obezbede osnovu za naše revizijsko mišljenje.

Mišljenje

Po našem mišljenju:

- Finansijski izveštaj objektivno prikazuje, po svim materijalno značajnim aspektima, nastale troškove i prihode Projekta „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu”, za period od 15. avgusta 2014. godine do 10. februara 2015. godine u skladu sa odredbama Ugovora.
- Sredstva odobrena od strane Agencije za realizaciju Projekta, po svim materijalno značajnim aspektima, su bila korišćena u skladu sa odredbama Ugovora.

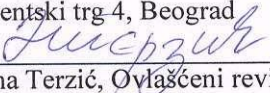
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA - FINANSIJSKA REVIZIJA - nastavak
Agenciji za borbu protiv korupcije i
Udruženje građana „Beogradski centar za ljudska prava”, Beograd

Računovodstvena osnova i namena finansijskog izveštaja

Bez modifikovanja mišljenja, skrećemo pažnju na Napomenu 5 ovog izveštaja u kojoj su opisani namena i računovodstvena osnova za sastavljanje finansijskog izveštaja Projekta.

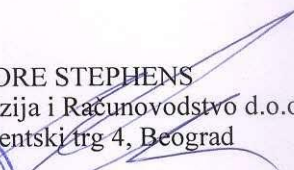
Beograd, 23. februar 2015. godine

MOORE STEPHENS
Revizija i Računovodstvo d.o.o.
Studentski trg 4, Beograd

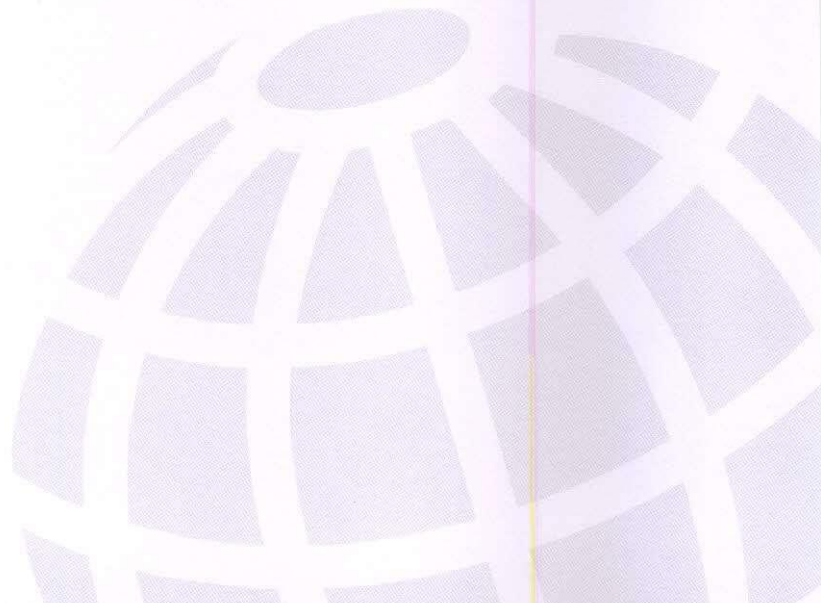


Jelena Terzić, Ovlašćeni revizor

MOORE STEPHENS
Revizija i Računovodstvo d.o.o.
Studentski trg 4, Beograd



Bogoljub Aleksić, Direktor



1. Osnovni podaci o Korisniku sredstava

Naziv Korisnika sredstava	„Beogradski centar za ljudska prava“, Beograd
Datum osnivanja	8. septembar 1995. godine
Sedište	Kneza Miloša 4, Beograd
Pravna forma	Udruženje građana
Osnovna delatnost	Delatnost ostalih organizacija na bazi učlanjenja
Ime i prezime lica ovlašćenog za zastupanje	Vesna Petrović, Direktor
Matični broj	17138472
PIB	100153083

Udruženje građana „Beogradski centar za ljudska prava“, Beograd osnovano je 1995. godine kao nestranačko, nepolitičko i neprofitno udruženje građana zainteresovanih za unapređenje teorije i prakse ljudskih prava. Od tada do danas preraslo je u jednu od najznačajnijih nevladinih organizacija u Srbiji. Unapređenje znanja u oblasti ljudskih prava i humanitarnog prava, razvoj demokratije, uspostavljanje pravne države i građanskog društva u Srbiji i u ostalim državama nastalim na prelazu iz autokratije u demokratiju osnovni su ciljevi Beogradskog centra. Centar je tokom decenije svoga postojanja nastojao da podigne svest građana o značaju i dometima ideje ljudskih prava i individualnih sloboda i stvori klimu za njihovo puno uvažavanje. Najvažnije oblasti delovanja Centra su: obrazovanje, istraživanje, prikupljanje naučne i stručne literature, izdavaštvo, javna promocije ideje ljudskih prava organizovanje javnih rasprava, skupova, predavanja, izrada modela zakona i predloga za reformu i unapređenje rada državnih ustanova, kao i humanitarna pomoć, saradnja s domaćim i međunarodnim organizacijama i institucijama koje se bave unapređivanjem ljudskih prava, pravne države i demokratije.

2. Osnovne napomene u vezi realizacije Projekta

Naziv Projekta	„Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu”
Broj Ugovora o realizaciji Projekta	111-00-71/14-06
Datum potpisivanja Ugovora	2. septembar 2014. godine
Davalac sredstava	Agencija za borbu protiv korupcije, Beograd iz sredstava dodeljenih u okviru projekta koji finansira Ambasada Kraljevine Norveške u Beogradu
Period realizacije Projekta prema Ugovoru	15. avgust 2014. godine - 15. januar 2015. godine
Produžetak perioda realizacije Projekta	Na zahtev Korisnika sredstava period trajnja Projekta je produžen do 10. februara 2015. godine. Ovo produženje Agencija je odobrila pismenim putem 22. decembra 2014. godine.
Period pokriven finansijskim izveštajem	15. avgust 2014. godine – 10. februar 2015. godine
Iznos namenskih sredstava	RSD 1.080.000,00
Osnovni podaci o računu	180 – 105121003772812, Alpha bank Srbija a.d.

Sredstva za projekat „Sprovođenje Nacionalne strategije za borbu protiv korupcije 2013. – 2018. godine i Nacionalnog plana akcije – Alternativni izveštaj za 2013. i 2014. godinu“ obezbeđena su u okviru projekta „Podrška jačanju mehanizama prevencije korupcije i institucionalnom razvoju Agencije za borbu protiv korupcije“, koji finansira Ambasada Kraljevine Norveške u Beogradu.

Opšti cilj Projekta je ocena usklađenosti sprovođenja mera sa svrhom Strategije za borbu protiv korupcije u Republici Srbiji, a na osnovu analize prikupljenih podataka o događajima, merama i aktivnostima vezanim za oblasti privatizacije, javno-privatnog partnerstva, prostornog planiranja i izgradnje, zdravstva, obrazovanja i sporta i prevencije korupcije, koje su preduzimane u 2013. i 2014. godini i koje imaju uticaj na ostvarenje propisanog Strategijom i Akcionim planom.

Beogradski centar za ljudska prava izradiće alternativni izveštaj koji će se svojim sadržajem fokusirati na informacije o tome da li su aktivnosti iz gore pomenutih oblasti Akcionog plana ispunjene u skladu sa indikatorima aktivnosti i svrhom Strategije, uz obaveznu ocenu kvaliteta realizovane aktivnosti, a na osnovu za tu svrhu osmišljene metodologije.

3. Uplata sredstava za realizaciju Projekta – Prihod

Shodno odredbama Ugovora, ukupna vrednost namenskih sredstava za realizaciju projekta iznosi RSD 1.080,000.00.

Uplata prve tranše namenskih sredstava za realizaciju Projekta (70% od ukupne vrednosti budžeta) je izvršena u dole navedenom iznosu:

Datum uplate	Iznos u RSD
7. oktobar 2014. godine	756.000,00
Ukupno	756.000,00

Agencija je gore navedena sredstva uplatila na namenski račun, koji Korisnik sredstava ima otvoren za potrebe realizacije projekata (Napomena 2). Shodno članu 5. Ugovora, ostatak namenskih sredstava (druga tranša) u iznosu od RSD 324.000,00 (30% od ukupne vrednosti budžeta) treba da bude uplaćen nakon predaje Alternativnog izveštaja.

Sumarni pregled novčanih transakcija vezanih za realizaciju Projekta:

Transakcije vezane za Projekat	Iznos u RSD
Namenska sredstva Projekta uplaćena od strane Agencije	756.000,00
Pripis kamate na sredstva doznačena od strane Agencije (kamata na depozite po viđenju)	1.057,08
Provizije banke vezane za održavanje namenskog računa projekta koje nisu prikazana u finansijskom izveštaju	(1.147,48)
Deo od ukupno nastalih i plaćenih troškova Projekta iskazanih u Finansijskom izveštaju koji su plaćeni sa namenskog računa iz sredstava doznačenih od strane Agencije	(753.165,00)
Stanje na namenskom računu projekta po poslednjem izvodu na dan 30.01.2015.	2.744,60
Deo od ukupno nastalih i plaćenih troškova Projekta iskazanih u Finansijskom izveštaju koji su plaćeni iz sopstvenih sredstava Korisnika (predfinansiranje do momenta uplate druge tranše)	(326.835,00)

Kao što je prikazano u tabeli gore:

- Troškovi projekta iskazani u tabeli gore ne uključuju troškove bankarskih provizija po namenskom računu u iznosu od RSD 1.147,48. Bankarske provizije nisu uključene kao trošak u finansijskom izveštaju Projekta, jer nisu bile predviđene budžetom Projekta koji je odobren od strane Agencije.
- Namenski račun korišćen za potrebe projekta je kamatonosan, odnosno banka shodno svojoj poslovnoj politici, obračunava i uplaćuje pripadajuću kamatu na depozite po viđenju deponovane na ovom računu. Kamata pripisana na sredstva doznačena od strane Agencije je iznosila RSD 1.057,08.
- Iznos od RSD 326.835,00 se odnosi na deo od ukupno nastalih i plaćenih troškova Projekta koji su plaćeni iz sopstvenih sredstava Korisnika. Naime, korisnik je prefinansirao deo projektnih troškova do momenta uplate druge tranše od strane Agencije. Plaćanja su vršena iz sopstvenih sredstava Korisnika koja su bila deponovana na njegovom osnovnom poslovnom računu.

4. Rashodi projekta

4.1. Planirana i utrošena sredstva posmatrano po budžetskim kategorijama

Tabelarni prikaz planiranih i utrošenih sredstava prema budžetskim kategorijama:

u RSD				
Red. br.	Budžetska kategorija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
1.	Ljudski resursi (plate i honorari)	885.500,00	(885.500,00)	0,00
2.	Putni troškovi	0,00	0,00	0,00
3.	Marketing/ komunikacija	52.000,00	(51.960,00)	40,00
4.	Indirektni troškovi/ usluge	77.500,00	(77.540,00)	(40,00)
5.	Troškovi obavezne revizije projekta	65.000,00	(65.000,00)	0,00
	UKUPNO:	1.080.000,00	(1.080.000,00)	0,00

4.2. Planirana i utrošena sredstva sa analitičkim pregledima posmatrano po budžetskim linijama

4.2.1. Ljudski resursi (plate i honorari)

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Ljudski resursi:

u RSD				
Red. br.	Budžetska linija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
1.	Ljudski resursi			
1.1	Koordinator	287.500,00	(287.500,00)	0,00
1.2	Finansijski menadžer	-	-	-
1.3	Saradnici na projektu			
1.3.1.	Istraživač	161.000,00	(161.000,00)	0,00
1.3.2.	Istraživač	161.000,00	(161.000,00)	0,00
1.3.3.	Istraživač	161.000,00	(161.000,00)	0,00
1.4	Asistent koordinatora	115.000,00	(115.000,00)	0,00
	UKUPNO	885.500,00	(885.500,00)	0,00

4.2.2. Marketing/komunikacija

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Marketing/komunikacija:

u RSD				
Red. br.	Budžetska linija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
3.	Marketing/komunikacija			
3.1	Oglašavanje	-	-	-
3.2	Troškovi slanja pošte	12.000,00	(11.943,00)	57,00
3.3	Telefon	40.000,00	(40.017,00)	(17,00)
	UKUPNO	52.000,00	51.960,00	40,00

4.2.3. Indirektni troškovi/usluge

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Indirektni troškovi/usluge:

u RSD				
Red. br.	Budžetska linija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
4.	Indirektni troškovi/ usluge			
4.1	Materijali	-	-	-
4.2	Publikacije	-	-	-
4.3	Troškovi konferencija/seminara/ drugih događaja	57.500,00	(57.500,00)	0,00
4.4	Zakup prostora	-	-	-
4.5	Oprema	-	-	-
4.6	Fotokopiranje	20.000,00	(20.040,00)	(40,00)
4.7	Drugo	-	-	-
	UKUPNO:	77.500,00	(77.540,00)	(40,00)

4.2.4. Troškovi obavezne revizije projekta

Pregled planiranih i utrošenih sredstava u okviru budžetske kategorije Troškovi obavezne revizije projekta:

u RSD				
Red. br.	Budžetska linija	Ukupno odobrena sredstva	Ukupno potrošena sredstva	Preostali iznos
5.	Troškovi obavezne revizije projekta	65.000,00	(65.000,00)	0,00

5. Računovodstvena osnova i namena finansijskog izveštaja

5.1. Namena finansijskog izveštaja

Finansijski izveštaj Projekta je pripremljen za potrebe izveštavanja prema Agenciji o upotrebi namenskih sredstava odobrenih Korisniku sredstava i usklađenosti trošenja sredstava sa odredbama Ugovora o realizaciji projekta.

5.2. Računovodstvena osnova za sastavljanje finansijskog izveštaja

Finansijski izveštaj Projekta je pripremljen na gotovinskoj računovodstvenoj osnovi, a što znači da se transakcije evidentiraju u momentu priliva ili odliva novčanih sredstava, a ne u momentu njihovog nastanka.

1. Људски ресурси (плате и хонорари)	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом	Потрошено	Баланс
1.1 Кординатор	Управљање пројектом	месец	4	71,875.00	287,500.00	287,500.00	-
1.2 Финансијски менаџер	Трошкови рачуноводствених услуга						
1.3 Сарадници на пројекту	Стручни и оперативни сарадници за прикупљање података, анализе и сл.						
1.3.1. Истраживач		месец	4	40,250.00	161,000.00	161,000.00	-
1.3.2. Истраживач		месец	4	40,250.00	161,000.00	161,000.00	-
1.3.3. Истраживач		месец	4	40,250.00	161,000.00	161,000.00	-
1.4 Асистент координатора		месец	4	28,750.00	115,000.00	115,000.00	-
Укупно људски ресурси					885,500.00	885,500.00	-
2. Путни трошкови	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
2.1 Трошкови превоза	Трошкови по особи (аутбуска, возна карта, сопствени превоз)						
2.2 Трошкови смештаја	Хотелски смештај/по особи						
2.3 Per Diem	Трошкови исхране/по особи						
2.4 Друго.....							
Укупно путни трошкови							
3. Маркетинг/комуникација	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
3.1 Оплаћавање	Медијско оглашавање (новине, телевизија, интернет)	месец	2	6,000.00	12,000.00	11,943.00	57.00
3.2 Трошкови слања поште	Трошкови слања поште	месец	5	8,000.00	40,000.00	40,017.00	(17.00)
3.3 Телефон							
Укупно маркетинг/комуникација					52,000.00	51,960.00	40.00
4. Индиректни трошкови/услуге	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом		
4.1 Материјали	Канцеларијски материјал, материјали за обуке, конференције и сл.						

4.2 Публикације	Услуге штампања публикација, постера, флајера, програма и сл.												
4.3 Трошкови конференција/семинара/других догађаја	Пиће и јело за учеснике обука, конференција и сл.	окоглу сто	1	57,500.00	57,500.00	57,500.00						57,500.00	-
4.4 Закуп простора	Закуп простора за обуке, конференције и сл.	окоглу сто	1										
4.5 Опрема	Изнајмљивање опреме, пројектора, лаптопа....												
4.6 Фотокопирање	Фотокопирање за обуке, конференције и сл.	пројекат	1	20,000.00	20,000.00	20,000.00						20,040.00	(40.00)
4.7 Друго.....													
Укупно други трошкови/услуге						77,500.00						77,540.00	(40.00)
5. Трошкови обавезне ревизије пројекта	Опис	Јединица	Број јединица	Цена са порезом	Укупно са порезом								
5.1 Трошкови ревизије пројекта (до 7% од укупних трошкова)		пројекат	1	65,000.00	65,000.00	65,000.00						65,000.00	-
Укупно трошкови обавезне ревизије						65,000.00						65,000.00	-
УКУПНИ ТРОШКОВИ ПРОЈЕКТА						1,080,000.00 RSD						1,080,000.00	0.00

Vesna Petrovic
 Весна Петровић
 Извршни директор
 Београдски центар за људска права
 БЕОГРАДСКИ ЦЕНТАР
 ЗА ЛЈУДСКА ПРАВА
 БЕОГРАД